



BEINTASCHE

LEG BAG

DE ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

GB INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

NL GEBRUIKSAANWIJZING

IT ISTRUZIONI PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE USO

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines	_____	4
2 Sicherheit	_____	4
3 Lagerung	_____	5
4 Gebrauch	_____	5
5 Reinigung	_____	6
6 Entsorgung	_____	6
7 Gewährleistung	_____	6
8 Kontakt	_____	7

BEINTASCHE

1 | Allgemeines

Diese Gebrauchsanleitung gehört ausschließlich zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zu Handhabung, Wartung und Sicherheit. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Archivieren Sie deshalb diese Gebrauchsanleitung, sodass Sie zu einem späteren Zeitpunkt erneut darin nachlesen können.

2 | Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die vorliegende Beintasche dient zum Transport von z.B. einem Funkgerät, MP3-Player, Smartphone, Portemonnaie und vielen anderen Gegenständen des Alltags während der Fahrt, wenn die Unterbringung dieser in der Motorrad-Sportbekleidung (Lederkombi etc.) nicht möglich ist. Damit Sie an diesem Produkt lange Freude haben und es auf dem Zweirad sicher nutzen, beachten Sie bitte unbedingt die folgende Gebrauchsanleitung. Verwenden Sie die Beintasche nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmäch-

tige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.

- Transportieren Sie keine schweren Lasten in der Beintasche (maximal 2 kg).
- Bewahren Sie keine spitzen, scharfkantigen oder sonstigen Gegenstände in der Beintasche auf, von denen eine Verletzungsgefahr für Sie oder Dritte ausgehen könnte.
- Vergewissern Sie sich bei dem Gebrauch der Tasche auf dem Fahrzeug immer wieder, dass alle Reißverschlüsse sicher verschlossen sind und sich während der Fahrt auf keinen Fall selbständig öffnen können. Wir empfehlen, den 2-Wege-Reißverschluss des Hauptfachs mit einem Mini-Vorhängeschloss (z.B. aus dem Louis Sortiment) zu sichern.
- Die Tasche ist insgesamt aus stark wasserabweisendem Material gefertigt, jedoch ist sie nicht absolut wasserdicht. Schützen Sie bitte unbedingt bei Regenfahrten den Inhalt mit wasserdichten Beuteln aus dem Louis Sortiment oder einer Plastiktüte vor Feuchtigkeit.
- Elektrische Geräte wie MP3-Player oder Smartphones entfernen Sie bitte aus der Beintasche bei einsetzendem Regen, um ggf. Schäden durch eintretendes Wasser zu vermeiden.

3 | Lagerung

Bewahren Sie die Beintasche in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum auf. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% sollte nicht überschritten werden.

4 | Gebrauch

Die Beintasche wird mit dem langen Gurt um den Bauch und mit dem kurzen Gurt um den Oberschenkel am Körper getragen. Stellen Sie die Gurte so ein, dass die Tasche fest am Körper sitzt und nicht verrutschen oder flattern kann. Überprüfen Sie den sicheren, festen Sitz der Beintasche vor Antritt einer jeden Motorradfahrt. Transportieren Sie keine überschweren Lasten im Gepäckstück (max. 2 kg).



5 | Reinigung

Reinigen Sie die Tasche mit warmer Seifenlauge und einem weichen Tuch per Hand. Lederflächen können bei Verschmutzung mit speziellem Reinigungsmittel, z.B. Lederseife, gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel oder ähnliches. Textilimprägnierer aus unserem Sortiment machen die Beintasche nach der Reinigung wieder wasser-, schmutzabweisend und wetterfest.

6 | Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Entsorgung Beintasche

Die Beintasche besteht aus wertvollen Rohstoffen, die wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie die Beintasche nicht mit dem Hausmüll, sondern führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

7 | Gewährleistung

Da es sich bei dieser Beintasche um ein universell einsetzbares Produkt ohne

spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass sich die Beintasche ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Zweiradtyp anwenden/verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieser Beintasche Schäden an Fahrzeug oder der Tasche selbst verursacht werden können, was zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche führt.

8 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der Faxnummer 0049 (0) 40-734 193-58 bzw. E-Mail: technikcenter@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt fehlerlos benutzt wird.

Table of contents

1 General information	_____	9
2 Safety	_____	9
3 Storage	_____	10
4 How to use	_____	10
5 Cleaning	_____	11
6 Disposal	_____	11
7 Warranty	_____	11
8 Contact	_____	12

LEG BAG

1 | General information

These instructions for use are exclusively for this product. They contain important information on handling, maintenance and safety. This should also be taken into consideration if the product is passed on to a third party. Therefore, file these instructions for use so that you can use them for reference again at a later time.

2 | Safety

Intended use

This leg bag is designed for transporting an intercom, MP3 player, smartphone, wallet/purse and many other everyday items while you are on the road if your motorbike clothing (leather suit etc.) does not have suitable pockets. To ensure this product gives you long service, and in order to use it safely on your motorbike, it is essential to observe the following instructions for use.

Only use the leg bag as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage.

The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Safety instructions

- The warranty will be rendered null and void in the event of any damage caused by failure to adhere to these instructions for use. We assume no liability for consequential loss or damage.
- We accept no liability for material damage or personal injury caused by improper use or failure to follow the safety instructions. In such cases, the warranty will be rendered null and void.
- For safety reasons and to avoid invalidating the official approval (street-legal), no unauthorised modification and/or

changes to the product are permitted.

- Do not transport heavy loads in the leg bag (max. 2 kg).
- Do not keep pointed or sharp-edged objects, or any other object that could cause injury to yourself or others, in the leg bag.
- Before using the bag on your motorbike, always check that all the zippers are securely closed and cannot come open while you are on the move. We recommend securing the two-way zipper on the main compartment with a mini-padlock (e.g. from the Louis range).
- The bag as a whole is made from highly water-repellent material but is not absolutely waterproof. When riding in the rain, it is important to protect the contents against moisture using waterproof bags from the Louis range or a plastic bag.
- Please remove electrical devices such as MP3 players or smartphones from the leg bag if it begins to rain to avoid damage if water penetrates.

3 | Storage

When not in use, store your leg bag indoors for protection against the weather and moisture. Humidity should not exceed 80%.

4 | How to use

The leg bag is worn with the long strap around the waist and the short strap around the thigh. Adjust the straps so that the bag sits firmly against your body and cannot slip or flap in the wind. Always check that the leg bag is securely attached before setting off. Do not transport very heavy items in the leg bag (2 kg max.).



5 | Cleaning

Clean your leg bag by hand using only warm soapy water and a soft cloth. Leather surfaces can be cleaned with a special cleaner, e.g. saddle soap. Never use harsh cleaning products or the like. Textile proofers from the Louis range can be used to weatherproof the leg bag and restore its water- and dirt-repellent properties.

6 | Disposal

Packaging disposal

Please separate and dispose of the packaging appropriately. Dispose of cardboard and cardboard boxes with waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

Disposal of the leg bag

The leg bag is made of valuable raw materials which can be recycled. Therefore, do not dispose of your leg bag with the household waste; take it to your local collection point for recyclables instead.

7 | Warranty

Since this leg bag is a universal product and not intended just for one particular vehicle, it is important to make sure that it can be safely and correctly worn

when riding your particular motorcycle before you use it for the first time. Always follow the instructions in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer. This is essential because improper use of this leg bag, or its unsuitability for your vehicle, could cause damage to the vehicle or the leg bag itself, which would void all warranty claims.

8 | Contact

If you have any questions about the product or these instructions, contact our Technical Centre by email at technikcenter@louis.de. We will help you as quickly as possible. This way, we make sure jointly that the product is used correctly.

Table des matières

1 Généralités	_____	14
2 Sécurité	_____	14
3 Stockage	_____	15
4 Utilisation	_____	15
5 Nettoyage	_____	16
6 Élimination	_____	16
7 Garantie légale	_____	17
8 Contact	_____	17

SACOCHES DE CUISSE

1 | Généralités

Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie intégrante du produit que vous avez acheté. Il contient des remarques importantes à propos de la manipulation, de la maintenance et de la sécurité. Observez ces remarques, même en cas de cession du produit à un tiers. Archivez par conséquent le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à une date ultérieure.

2 | Sécurité

Utilisation correcte

La présente sacoche de cuisse convient par ex. au transport d'un talkie-walkie, d'un lecteur MP3, d'un smartphone, d'un porte-monnaie et de beaucoup d'autres accessoires quotidiens durant les déplacements lorsqu'il n'est pas possible de les ranger dans votre tenue de sport moto (combinaison en cuir, etc.). Afin de pouvoir utiliser longtemps et en toute sécurité ce produit sur votre deux-roues, veuillez impérativement observer le mode d'emploi suivant.

N'utilisez la sacoche de cuisse que comme décrit dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Consignes de sécurité

- En cas de dommages résultant de la non-observation du présent mode d'emploi, le droit à garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
- En présence de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation incorrecte ou de la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité.

Dans un tel cas, le droit à garantie expire.

- Pour des raisons liées à la sécurité et à l'homologation, il est interdit de transformer et/ou modifier le produit de manière arbitraire.
- Ne transportez pas de charges lourdes dans votre sacoche de cuisse (2 kg maxi.).
- Ne rangez pas des objets pointus ou tranchants ni des objets auxquels vous risqueriez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes dans la sacoche de cuisse.
- Avant d'utiliser la sacoche sur le véhicule, vérifiez à chaque fois que toutes les fermetures éclair sont bien fermées et qu'elles ne peuvent en aucun cas s'ouvrir d'elles-mêmes pendant le trajet. Nous recommandons de protéger la fermeture éclair à double sens du compartiment principal à l'aide d'un mini-cadenas (par ex. disponible dans la gamme Louis).
- Dans l'ensemble, la sacoche est fabriquée en matière très déperlante, mais elle n'est toutefois pas absolument étanche. En cas de trajet sous la pluie, veuillez impérativement protéger le contenu contre l'humidité au moyen de sachets étanches disponibles dans la gamme Louis ou d'un sachet en plastique.
- Lorsqu'il commence à pleuvoir, veuillez sortir les appareils électroniques comme les lecteurs MP3 et les smartphones de la sacoche de cuisse afin d'éviter toute détérioration en cas d'infiltration d'eau.

3 | Stockage

Rangez la sacoche de cuisse dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité. Ne pas dépasser une humidité de l'air de 80 %.

4 | Utilisation

La sacoche de cuisse se porte près du corps en enroulant la sangle longue autour du ventre et la sangle courte autour de la cuisse. Réglez les sangles en veillant à ce que la sacoche soit serrée près du corps et qu'elle ne puisse pas

glisser ni flotter au vent. Avant de prendre la route, assurez-vous que la sacoche de cuisse est bien fixée en toute sécurité. Ne transportez pas de charges trop lourdes dans le bagage (max. 2 kg).



5 | Nettoyage

Nettoyez la sacoche à la main avec de l'eau savonneuse chaude et un chiffon doux. Lorsqu'elles sont sales, les surfaces en cuir peuvent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage spécial, comme par ex. un savon pour cuir. N'employez en aucun cas de détergents agressifs ou d'autres produits similaires. Après le nettoyage, l'application d'un imperméabilisant pour textiles disponible dans notre gamme vous permet de rendre à la sacoche de cuisse ses propriétés déperlantes, anti-salissantes et résistantes aux intempéries.

6 | Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et les films plastiques dans la poubelle appropriée.

Élimination de la sacoche de cuisse

La sacoche de cuisse est fabriquée à partir de matières premières précieuses pouvant être réutilisées. Ne jetez donc pas la sacoche de cuisse à la poubelle, mais déposez-la au point de collecte des matières recyclables.

7 | Garantie légale

Comme cette sacoche de cuisse est destinée à un emploi universel et qu'elle n'est pas destinée à un type de véhicule précis, il est important que vous vous assuriez, avant sa toute première utilisation, que vous pouvez l'utiliser sur votre deux-roues de manière conforme et sans aucun problème. Vous devez alors impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule. Cela est nécessaire, car un emploi incorrect ou inapproprié de la présente sacoche de cuisse peut provoquer des dommages sur le véhicule ou la sacoche elle-même, entraînant la perte de tout droit à garantie.

8 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : technikcenter@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

Inhoudsopgave

1 Algemeen	_____	19
2 Veiligheid	_____	19
3 Opslag	_____	20
4 Gebruik	_____	20
5 Reiniging	_____	21
6 Afvoer	_____	21
7 Garantie	_____	22
8 Contact	_____	22

BEENTAS

1 | Algemeen

Deze gebruikshandleiding behoort uitsluitend bij dit product. U vindt hier belangrijke informatie over het gebruik, de garantie en de veiligheid. Neem deze in acht, ook wanneer u het product doorgeeft aan derden. Bewaar deze gebruikshandleiding daarom goed, zodat u deze op een later moment altijd weer kunt raadplegen.

2 | Veiligheid

Beoogd gebruik

Deze beentas dient voor vervoer van bijv. een zender, mp3-speler, smartphone, portemonnee en vele andere dagelijkse gebruiksvoorwerpen tijdens het rijden, wanneer het niet mogelijk is om deze in de motorsportkleding (leren pak enz.) op te bergen. Als u lang plezier wilt hebben van dit product en u het veilig wilt gebruiken op uw tweewieler, dient u de volgende gebruikshandleiding absoluut in acht te nemen.

Gebruik de beentas uitsluitend zoals beschreven in deze gebruikshandleiding. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden.

De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

Veiligheidsaanwijzingen

- Bij schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruikshandleiding vervalt het recht op garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor vervolgschade.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiële schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies. In die gevallen vervalt de aanspraak op garantie.

- Vanwege de veiligheid en de officiële goedkeuring van dit product is het niet toegestaan, dit product naar eigen goeddunken om te bouwen en/of te veranderen.
- Vervoer geen zware lasten in de beentas (maximaal 2 kg).
- Bewaar geen puntige, scherpe of andere voorwerpen in de beentas die een risico op verwonding voor u of voor derden met zich kunnen meebrengen.
- Controleer vóór gebruik van de beentas op uw voertuig altijd of alle ritssluitingen goed dicht zitten en tijdens het rijden niet vanzelf open kunnen gaan. Wij raden aan, de 2-wegritssluiting van het hoofdvak met een minihangslot (bijv. uit het assortiment van Louis) te beveiligen.
- De tas is volledig van sterk waterafstotend materiaal vervaardigd, maar is niet 100% waterdicht. Bescherm de inhoud van de tas tijdens ritten in de regen dus met een waterdichte binnentas uit het assortiment van Louis of met een gewone plastic tas tegen vocht.
- Verwijder elektrische apparaten zoals mp3-spelers of smartphones uit de beentas zodra het begint te regenen, zodat eventuele schade door binnendringend water wordt vermeden.

3 | Opslag

Bewaar de beentas in een ruimte die is beschermd tegen weersinvloeden en vocht. De luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan max. 80%.

4 | Gebruik

De beentas wordt met een lange band om het middel en een korte band om het bovenbeen op het lichaam gedragen. Stel de banden zo in, dat de tas stevig op het lichaam zit en niet kan verschuiven of wapperen. Controleer vóór het begin van iedere motorrit of de beentas veilig en stevig vastzit. Vervoer geen te hoge lasten in dit bagageonderdeel (max. 2 kg).



5 | Reiniging

Reinig de tas handmatig met een warme zeepoplossing en een zachte doek. Vervuilde leren oppervlakken kunnen met een speciaal reinigingsmiddel zoals leerzeep worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen of iets dergelijks. Impregneermiddelen voor textiel uit ons assortiment maken de beentas na reiniging weer water- en vuilafstotend en weersbestendig.

6 | Afvoer

Verpakking afvoeren

Voer de verpakking gesorteerd af. Voer karton en doos als oud papier af, folie kan als kunststof worden ingezameld.

Afvoer van de beentas

De beentas bestaat uit waardevolle grondstoffen die kunnen worden hergebruikt. Verwijder de beentas niet via het huisvuil, maar voer deze af via een recyclingcentrale.

7 | Garantie

Omdat het bij deze beentas gaat om een universeel inzetbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen, is het belangrijk dat u zich er vóór het eerste gebruik van overtuigt dat de beentas doelmatig zonder problemen in combinatie met uw voertuig kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig. Dit is noodzakelijk, omdat verkeerd en oneigenlijk gebruik schade aan het voertuig of aan de tas zelf kan veroorzaken en alle rechten op garantie komen te vervallen.

8 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze handleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons technisch centrum via e-mailadres: technikcenter@louis.de. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product correct wordt gebruikt.

Indice

1 Informazioni generali	_____	24
2 Sicurezza	_____	24
3 Stoccaggio	_____	25
4 Uso	_____	25
5 Pulizia	_____	26
6 Smaltimento	_____	26
7 Garanzia	_____	26
8 Contatti	_____	27

BORSELLO DA GAMBA

1 | Informazioni generali

Queste istruzioni per l'uso appartengono esclusivamente al prodotto descritto. Contengono informazioni importanti per l'impiego, la manutenzione e la sicurezza. Devono essere osservate anche quando il prodotto viene consegnato a terzi. Custodire quindi queste istruzioni per l'uso in modo che possano essere consultate anche in un momento successivo.

2 | Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo borsello da gamba serve per trasportare ad es. un apparecchio radio, un lettore MP3, uno smartphone, un portamonete e molti altri oggetti dell'uso quotidiano durante la guida, quando non è possibile riporli nell'abbigliamento sportivo da moto (tuta in pelle ecc.). Per poter godere a lungo di questo prodotto e utilizzarlo in modo sicuro sulla moto, osservare assolutamente le seguenti istruzioni per l'uso.

Utilizzare il borsello da gamba solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali.

Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

Istruzioni per la sicurezza

- In caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso decade il diritto di garanzia. Decliniamo ogni responsabilità per danni conseguenti.
- Decliniamo ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti a un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza. In questi casi decade il diritto di garanzia.
- Per motivi di sicurezza e di omologazione non è consentito effettuare conversioni e/o modifiche personalizzate al prodotto.

- Non trasportare carichi pesanti nel borsello da gamba (massimo 2 kg).
- Non custodire nel borsello oggetti appuntiti, a spigoli vivi o tali da poter rappresentare un pericolo di lesioni per sé o per terzi.
- Prima di utilizzare il borsello sul veicolo accertarsi sempre che tutte le cerniere siano chiuse in modo sicuro e che in nessun caso possano aprirsi da sole durante la guida. Consigliamo di bloccare la cerniera a 2 vie dello scomparto principale con un mini-lucchetto (ad es. della gamma Louis).
- Il borsello è realizzato complessivamente in materiale estremamente idrorepellente, tuttavia non è totalmente impermeabile. Quando si guida sotto la pioggia proteggere quindi il contenuto dall'umidità con sacchetti impermeabili della gamma Louis o una busta di plastica.
- Se inizia a piovere togliere gli apparecchi elettrici come lettori MP3 o smartphone dal borsello da gamba in modo da evitare eventuali danni dovuti all'infiltrazione di acqua.

3 | Stoccaggio

Conservare il borsello da gamba in un locale chiuso protetto dagli agenti atmosferici e dall'umidità. L'umidità dell'aria non dovrebbe essere superiore all'80%.

4 | Uso

Il borsello da gamba viene indossato agganciando la cinghia lunga intorno all'addome e la cinghia corta intorno alla coscia. Regolare le cinghie in modo che il borsello sia ben fissato e aderente al corpo e non possa scivolare o sbattere. Prima di iniziare ogni viaggio in moto controllare sempre che il borsello poggia fisso e sicuro sulla gamba. Non trasportare carichi dal peso eccessivo nel bagaglio (max. 2 kg).



5 | Pulizia

Pulire il borsello a mano con acqua saponata calda e un panno morbido. Le superfici in pelle possono essere pulite con un detergente apposito, ad es. del sapone per pelle. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o simili. Dopo la pulizia, gli impermeabilizzanti per tessuti della nostra gamma rendono il borsello da gamba nuovamente impermeabile, anti-sporco e resistente alle intemperie.

6 | Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio dividendo i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, le pellicole in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del borsello da gamba

Il borsello da gamba è realizzato con materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Quindi non smaltire il borsello da gamba nei rifiuti domestici, bensì portarlo al centro di raccolta dei materiali riciclabili.

7 | Garanzia

Dato che questo borsello da gamba è un prodotto a impiego universale senza destinazione specifica del veicolo, è importante essere certi prima del primo

utilizzo che possa essere applicato/utilizzato in modo corretto sul proprio tipo di veicolo senza alcun problema. Osservare assolutamente le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Questo è necessario in quanto un utilizzo del borsello improprio e non corretto per il tipo potrebbe causare danni al veicolo o al borsello stesso, con il conseguente decadimento di qualsiasi diritto di garanzia.

8 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico all'indirizzo e-mail: technikcenter@louis.de. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Índice de contenido

1 Generalidades	_____	29
2 Seguridad	_____	29
3 Almacenamiento	_____	30
4 Uso	_____	30
5 Limpieza	_____	31
6 Eliminación	_____	31
7 Garantía	_____	32
8 Contacto	_____	32

BOLSA DE PERNERA

1 | Generalidades

Las presentes instrucciones de uso están destinadas exclusivamente a este producto. Contienen indicaciones importantes sobre el manejo, el mantenimiento y la seguridad. Obsérvelas en todo momento, incluso si transfiere el producto a terceras personas. Por este motivo, le recomendamos que guarde estas instrucciones de uso de forma que pueda consultarlas en el futuro.

2 | Seguridad

Uso previsto

Esta bolsa de pernera le permite transportar objetos como una radio, un reproductor MP3, un teléfono inteligente, un monedero y muchos otros objetos de la vida diaria mientras conduce su motocicleta, momento en el que no resulta posible guardarlos en la ropa deportiva de motocicleta (en el mono de cuero, etc.). Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de este producto y usarlo de forma segura en la motocicleta, es indispensable que lea las siguientes instrucciones de uso. Utilice la bolsa de pernera únicamente del modo en que se describe en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales.

El fabricante o vendedor no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso no previsto o incorrecto.

Indicaciones de seguridad

- En caso de daños ocasionados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso, queda anulado el derecho de garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales causados por un manejo incorrecto

o por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad. En dichos casos, se anulará la garantía.

- Por motivos de seguridad y de homologación, no se permite la transformación o alteración del producto por cuenta propia.
- No transporte cargas pesadas en la bolsa de pernera (máx. 2 kg).
- No guarde en la bolsa de pernera objetos puntiagudos ni afilados ni de otra naturaleza que puedan ocasionar un riesgo de lesiones para usted o para terceros.
- Antes de usar la bolsa en la motocicleta, asegúrese siempre de que todas las cremalleras estén bien cerradas y de que, en ningún caso, puedan volver a abrirse por sí solas durante la marcha. Le recomendamos asegurar la cremallera de 2 vías del bolsillo principal con un candado pequeño (p. ej., de la gama de productos de Louis).
- La bolsa está fabricada con un material extremadamente hidrófugo, pero no es completamente impermeable. Al circular con lluvia, proteja de la humedad el contenido del artículo con la ayuda de bolsas impermeables de la gama de productos de Louis o con una bolsa de plástico.
- Si comienza a llover, retire los aparatos electrónicos, tales como reproductores de MP3 o teléfonos inteligentes, de la bolsa de pernera para evitar posibles daños como consecuencia de la filtración de agua.

3 | Almacenamiento

Guarde la bolsa de pernera en un lugar cerrado y protegido de las inclemencias del tiempo y de la humedad. No se debe sobrepasar una humedad del aire del 80 %.

4 | Uso

La bolsa de pernera se lleva ajustada al cuerpo, con la correa larga atada en torno al vientre y la correa corta, alrededor del muslo. Ajuste las correas de modo que la bolsa quede firmemente ajustada al cuerpo y no pueda moverse ni vibrar. Compruebe el asiento seguro y firme de la bolsa de pernera antes de emprender cualquier viaje en moto. No transporte cargas demasiado pesadas en la bolsa (máx. 2 kg).



5 | Limpieza

Limpie la bolsa a mano con una solución jabonosa tibia y un paño suave. Las superficies de cuero sucias se pueden limpiar con un detergente especial, p. ej., jabón para cuero. No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos o similares. Tras la limpieza, un impermeabilizante para tejidos de nuestra gama de productos le devolverá a la bolsa de pernera su calidad hidrófuga y su resistencia a las manchas y a las inclemencias del tiempo.

6 | Eliminación

Desechar el embalaje

Deseche el embalaje separando los materiales. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de reciclaje para papel; las láminas de plástico, en el contenedor correspondiente.

Eliminación de la bolsa de pernera

La bolsa de pernera está hecha de materias primas valiosas que se pueden reutilizar. No deseche la bolsa de pernera con la basura doméstica. En su lugar, entréguela en un punto de recogida de desechos reciclables.

7 | Garantía

Dado que la bolsa de pernera es de uso universal, no asignada a un vehículo específico, es importante que antes del primer uso se asegure de que se puede utilizar adecuadamente y sin inconvenientes en su modelo de motocicleta. Observe en todo momento las indicaciones que figuren en el manual de instrucciones de su vehículo y las especificaciones del fabricante del vehículo. Esta comprobación es necesaria, ya que la utilización de esta bolsa de pernera de forma no concorde con el uso previsto puede ocasionar daños en el vehículo o la propia bolsa, lo que conlleva la anulación de todos los derechos de garantía.

8 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto póngase en contacto con nuestro centro técnico a través de la dirección de correo electrónico: technikcenter@louis.de. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar el producto sin inconvenientes.

Оглавление

1 Общие сведения	_____	34
2 Безопасность	_____	34
3 Хранение	_____	35
4 Использование	_____	36
5 Очистка	_____	36
6 Утилизация	_____	36
7 Гарантийные обязательства	_____	37
8 Контактные	_____	37

НАБЕДРЕННАЯ СУМКА

1 | Общие сведения

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на описываемое в ней изделие. В ней содержатся важные указания по обращению с изделием, обслуживанию и безопасности. Учитывайте это также и в случае передачи изделия третьим лицам. Сохраните настоящую инструкцию по эксплуатации, чтобы обращаться к ней в любой момент при необходимости.

2 | Безопасность

Использование по назначению

Эта набедренная сумка используется для перевозки, например, радиостанции, MP3-проигрывателя, смартфона и многих других предметов повседневного использования при поездках на мотоцикле в тех случаях, когда их размещение в спортивной мотоциклетной одежде (кожаный комбинезон и т. п.) невозможно. Соблюдение следующей инструкции по эксплуатации обеспечит безопасное использование этого изделия на двухколесном транспортном средстве в течение длительного времени.

Используйте набедренную сумку только в соответствии с настоящей инструкцией. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба.

Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

Указания по технике безопасности

- В случае повреждений, произошедших вследствие несоблюдения этой инструкции по эксплуатации, Вы лишаетесь права на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб.

- Мы не несем ответственности за материальный ущерб и травмы, произошедшие в результате ненадлежащего обращения с изделием или несоблюдения указаний по технике безопасности. В этих случаях гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- По соображениям безопасности и допуска транспортного средства к эксплуатации самовольные переделки и/или изменения конструкции изделия запрещены.
- Не перевозите в набедренной сумке тяжелые грузы (максимально допустимый вес составляет 2 кг).
- Не кладите в набедренную сумку остроконечные, острые или прочие подобные предметы, которые могут причинить травму Вам или другим людям.
- Перед использованием сумки на транспортном средстве перепроверьте все замки-молнии, которые должны быть надежно застегнуты, чтобы они не могли расстегнуться во время движения. Рекомендуется фиксировать двустороннюю молнию главного отделения миниатюрным навесным замком (например, из программы принадлежностей компании Louis).
- Вся сумка изготовлена из обладающего хорошими водоотталкивающими свойствами материала, но, тем не менее, она не является полностью водонепроницаемой. При поездках в дождевую погоду для защиты чувствительного багажа от влаги обязательно используйте водонепроницаемые чехлы из программы принадлежностей компании Louis или полиэтиленовый пакет.
- Как только начнет идти дождь, выньте из набедренной сумки электронные устройства, например, MP3-проигрыватель или смартфон, чтобы избежать их повреждения проникшей внутрь водой.

3 | Хранение

Храните набедренную сумку в защищенном от погодных условий и влажности закрытом помещении. Превышение влажности воздуха более 80 % не допускается.

4 | Использование

Набедренная сумка крепится с помощью длинного ремня (вокруг талии) и короткого ремня (вокруг верхней части бедра). Отрегулируйте ремни таким образом, чтобы сумка надежно держалась на теле, не сползала и не болталась. Перед началом каждой поездки на мотоцикле проверьте надежность и прочность посадки набедренной сумки. Не перевозите в багаже слишком тяжелые грузы (их вес должен составлять не более 2 кг).



5 | Очистка

Всегда очищайте сумку вручную, теплой мыльной водой и мягкой ветошью. В случае загрязнения кожаных поверхностей очищайте их специальным моющим средством, например, мылом для кожаных изделий. Ни в коем случае не используйте агрессивные моющие средства и подобные средства. Средства для пропитки ткани из нашей программы принадлежностей придадут набедренной сумке после мойки водо- и грязеотталкивающие свойства и стойкость к воздействию погодных условий.

6 | Утилизация

Утилизация упаковки

Правильно сортируйте отходы упаковки: бумагу и картон – в контейнер для сбора макулатуры; пленку – в контейнер для сбора вторресурсов.

Утилизация набедренной сумки

Набедренная сумка изготовлена из ценных материалов, подлежащих вторичной переработке. Не выбрасывайте набедренную сумку вместе с бытовыми отходами; поместите ее в контейнер для сбора вторичного сырья.

7 | Гарантийные обязательства

Так как эта набедренная сумка является универсальной и не предназначена для конкретного транспортного средства, важно перед первым использованием убедиться в том, что набедренную сумку можно надлежащим образом использовать/применять в сочетании с Вашим типом двухколесного транспортного средства без каких-либо проблем. При этом обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации Вашего транспортного средства, и требования производителя транспортного средства. Это необходимо, так как ненадлежащее и не соответствующее типу применение этой набедренной сумки может привести к повреждению транспортного средства или сумки, в результате чего Вы лишитесь права на гарантийное обслуживание.

8 | Контактные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой технической поддержки по электронной почте: technikcenter@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Spis treści

1 Informacje ogólne	_____	39
2 Bezpieczeństwo	_____	39
3 Przechowywanie	_____	40
4 Użytkowanie	_____	40
5 Czyszczenie	_____	41
6 Utylizacja	_____	41
7 Gwarancja	_____	42
8 Kontakt	_____	42

SASZETKA NA NOGĘ

1 | Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do opisanego w niej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące użytkowania, konserwacji i bezpieczeństwa. Należy bezwzględnie przestrzegać jej zaleceń, także w przypadku przekazania produktu innym osobom. Instrukcję należy zachować, aby w razie potrzeby móc z niej skorzystać w późniejszym czasie.

2 | Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Saszetka na nogę służy do transportu np. krótkofalówki, odtwarzacza MP3, smartfona, portfela i wielu innych przedmiotów codziennego użytku podczas jazdy motocyklem, jeżeli nie jest możliwe ich umieszczenie w odzieży motocyklowej (np. kombinezonie). Aby móc długo cieszyć się produktem i bezpiecznie używać go podczas jazdy, należy bezwzględnie przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania.

Saszetki na nogę należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych.

Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użytkowania. Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody następcze.
- Producent nie odpowiada za szkody rzeczowe lub osobowe powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. Skutkuje to utratą uprawnień gwarancyjnych.

- Ze względów bezpieczeństwa i dopuszczenia do użytku zabrania się samowolnej przebudowy oraz/lub modyfikacji produktu.
- W saszetce na nogę nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów (maksymalnie 2 kg).
- Nie należy przechowywać w saszetce na nogę przedmiotów ostro zakończonych, przedmiotów o ostrych krawędziach lub innych przedmiotów, które mogłyby stwarzać ryzyko zranienia użytkownika lub osób trzecich.
- Przed użyciem saszetki na motocyklu należy zawsze upewnić się, że wszystkie zamki błyskawiczne są pewnie zamknięte i na pewno nie są w stanie samoczynnie otworzyć się w czasie jazdy. Zaleca się zabezpieczyć dwukierunkowy zamek błyskawiczny komory głównej małą kłódką do bagażu (np. z asortymentu Louis).
- Saszetka wykonana jest z silnie wodoodpornego materiału, nie jest jednak całkowicie wodoszczelna. Podczas jazdy w deszczu zaleca się chronić delikatną zawartość za pomocą wodoszczelnych worków z asortymentu Louis lub plastikowej torebki.
- Przy rozpoczynającym się deszczu należy wyjąć z saszetki na nogę urządzenia elektryczne, takie jak odtwarzacze MP3 lub smartfony, aby zapobiec ewentualnym szkodom na skutek wilgoci.

3 | Przechowywanie

Saszetkę na nogę należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed czynnikami atmosferycznymi i wilgocią. Wilgotność powietrza nie powinna przekraczać maks. 80%.

4 | Użytkowanie

Saszetka na nogę mocowana jest za pomocą długiego paska opasającego brzuch oraz krótkiego paska zakładanego na udo. Paski należy wyregulować w taki sposób, aby saszetka mocno przylegała do ciała i nie mogła spaść ani trzepotać podczas jazdy. Przed każdorazową jazdą należy upewnić się, że saszetka na nogę jest solidnie zamocowana. W saszetce nie należy przewozić nadmiernie ciężkich ładunków (maks. 2 kg).



5 | Czyszczenie

Saszetkę czyścić ręcznie ciepłą wodą z mydłem i miękką ściereczką. Zabrudzone powierzchnie skórzane można wyczyścić przeznaczonym do tego środkiem, np. mydłem do wyrobów ze skóry. Nie należy używać ściernych środków czyszczących lub podobnych preparatów. Po zastosowaniu impregnatu do tkanin dostępnego w naszym asortymencie, wyczyszczona saszetka na nogę ponownie zyskuje odporność na wodę, brud i czynniki atmosferyczne.

6 | Utylizacja

Utylizacja opakowania

Elementy opakowania należy usuwać w sposób selektywny. Tekturę i karton umieścić w pojemniku na makulaturę, folie w pojemniku na odpady z tworzyw sztucznych.

Utylizacja saszetki na nogę:

Saszetka na nogę wykonana jest z cennych surowców, które można ponownie wykorzystać. Saszetki na nogę nie należy usuwać łącznie z odpadami domowymi, lecz wrzucić do pojemnika na surowce wtórne.

7 | Gwarancja

Ponieważ opisany produkt jest uniwersalną saszetką na nogę nie przypisaną do konkretnego typu pojazdu, niezwykle ważne jest, aby przed pierwszym użyciem upewnić się, że może on być bezproblemowo używany/stosowany w danym modelu motocykla. Należy przy tym zawsze przestrzegać treści instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń producenta pojazdu. Jest to konieczne, ponieważ nieprawidłowe i niezgodne z typem pojazdu zastosowanie saszetki na nogę może spowodować uszkodzenie pojazdu lub samej saszetki, co skutkuje utratą wszelkich uprawnień gwarancyjnych.

8 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym, e-mail: technikcenter@louis.de. Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić właściwe użytkowanie produktu.



Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH

Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany

Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • order@louis.de

Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland

Tel.: (0041) 044 832 56 10 • info@louis-moto.ch